

Официален вестник

C 177

на Европейския съюз

Година 51

Издание на български език

Информация и известия

12 юли 2008 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Известия		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2008/C 177/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2008/C 177/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5047 — REWE/ADEG) ⁽¹⁾	6
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2008/C 177/03	Обменен курс на еврото	7
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ		
2008/C 177/04	Информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за приложението на членове 87 и 88 от Договора към държавните помощи за малки и средни предприятия, които произвеждат селскостопански продукти и с изменения Регламент (ЕО) № 70/2001	8

2008/С 177/05	Актуализиране на списъка на граничните контролно-пропускателни пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 316, 28.12.2007 г., стр. 1, ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 16)	9
---------------	--	---

V *Обявления*

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска служба за подбор на персонал (EPSO)

2008/С 177/06	Обявление за конкурси на общо основание	12
---------------	---	----

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Комисия

2008/С 177/07	Известие за образуване на антидъмпингова процедура относно вноса на някои видове алуминиево фолио с произход от Армения, Бразилия и Китайската народна република	13
---------------	--	----

ДРУГИ АКТОВЕ

Комисия

2008/С 177/08	Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	18
2008/С 177/09	Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	21



II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 177/01)

Дата на приемане на решението	2.4.2008 г.
Помощ №	N 261/07
Държава-членка	България
Регион	—
Наименование (и/или име на получателя)	Подкрепа за възледобивния сектор (8 дружества) Podkrepa za vagleodobivnia sektor (8 drujestva)
Правно основание	Постановление № 195 на Министерския Съвет от 26 септември 2000 г. за техническа ликвидация, консервация и преодоляване на вредните последици при прекратяване или ограничаване на производствената дейност във възледобива. Постановление № 173 на Министерския Съвет от 19 юли 2004 г. за приемане на Наредба за условията и реда за определяне на отговорността на държавата и за отстраняване на нанесените щети върху околната среда, настъпили от минали действия или бездействия, при приватизация. Наредба № 26 от 2 октомври 1996 г. за рекултивация на нарушени терени, подобряване на слабопродуктивни земи, отнемане и оползотворяване на хумусния пласт. Закон за опазване на земеделските земи. Постановление на Министерския Съвет № 112 от 23 май 2003 г. за приемане на Правилник за реда за упражняване на правата на държавата в търговските дружества с държавно участие в капитала. Закон за държавния бюджет за съответната година и Постановление на Министерския Съвет от съответната година за изпълнение на закона за държавния бюджет
Вид мярка	Схема
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Субсидия
Бюджет	Общ бюджет: 37,407 млн. BGN (19,126 млн. EUR)

Интензитет	100 %
Продължителност	1.1.2007 г.-31.12.2010 г.
Икономически сектори	Въгледобив
Име и адрес на органа, предоставящ помощта	Министерство на икономиката и енергетиката, ул. Славянска 8, София BG-10052, Република България Ministerstvo na iekonomikata i energikata ul. Slavianska 8 BG-10052 Sofia
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	20.5.2008 г.
Помощ №	N 358/07
Държава-членка	Чешка република
Регион	Střední Čechy
Наименование (и/или име на получателя)	Režim státní podpory pro hospodářské subjekty na modernizaci plavidel vnitrozemské vodní nákladní dopravy
Правно основание	Usnesení vlády České republiky ze dne 8. prosince 2004 č. 1242 k návrhu strategie udržitelného rozvoje České republiky, usnesení vlády České republiky ze dne 2. března 2005 č. 245 k postupu přípravy České republiky na čerpání finančních prostředků ze strukturálních fondů a z Fondu soudržnosti Evropské unie v letech 2007 až 2013, vyhláška č. 560/2005 Sb., o účasti státního rozpočtu na financování programů reprodukce majetku, zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Регионално развитие, опазване на околната среда
Вид на помощта	Пряка субсидия
Бюджет	17,33 млн. EUR
Интензитет	49 %
Продължителност	2008-2013 г.
Икономически сектори	Вътрешен воден транспорт

Име и адрес на предоставящия орган	Ministerstvo dopravy nábřeží Ludvíka Svobody 12/222 CZ-110 15 Praha 1
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	20.5.2008 г.
Помощ №	N 602/07
Държава-членка	Франция
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle au PMII MaXSSIM
Правно основание	Régime N 121/06
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Научни изследвания и развитие
Вид на помощта	Директен грант, възстановяем грант
Бюджет	Общ бюджет: 35 млн. EUR
Интензитет	50 %
Времетраене	30 месеца
Икономически отрасли	Промишлено производство
Название и адрес на предоставящия орган	Agence de l'Innovation Industrielle 195, Bd Saint Germain F-75007 Paris
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	28.5.2008 г.
Помощ №	N 28/08
Държава-членка	Финландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Suomen laivanrakennusteollisuuden innovaatiotukiohjelma Innovationsstöd till den finländska varvsindustrin

Правно основание	Valtionavustuslaki 27.7; 2001/688, Valtioneuvoston asetus laivanrakennuksen innovaatioihin myönnettävästä valtionavustuksesta
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Иновации
Вид на помощта	Заем при изключително изгодни условия
Бюджет	Годишен бюджет: 20 млн. EUR Общ бюджет: 80 млн. EUR
Интензитет	20 % от приемливите разходи
Времетраене	До 31.12.2011 г.
Икономически отрасли	Корабостроене
Название и адрес на предоставящия орган	Työ- ja elinkeinoministeriö Työ- ja elinkeinoministeriö PL 32 FI-00023 Valtioneuvosto
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	16.4.2008 г.
Помощ №	N 45/08
Държава-членка	Република Гърция
Регион	—
Наименование (и/или име на получателя)	Έργο Αυτοκινητοδρόμου Ελευσίνα — Κόρινθος — Πάτρα — Πύργος — Τσακώνα/ Ergo Autokinetodromou Eleusina — Korinthos — Patra — Purgos — Tsakona
Правно основание	Νόμος αριθ. 3621/2007 της 29ης Νοεμβρίου 2007/Nomos arith. 3621/2007 tes 29es Noembriou 2007
Вид мярка	Безвъзмездна финансова помощ и приходи от магистрални такси
Цел	Изграждане на инфраструктурата
Вид на помощта	Безвъзмездната помощ не се счита за държавна помощ
Бюджет	550 млн. EUR (не е държавна помощ)
Интензитет	—
Продължителност	30 години
Икономически сектори	Пътна инфраструктура

Име и адрес на предоставящия орган	Ελληνικό κράτος — Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων έργων/ Elleniko kratos — Uprourgeio Periballontos, Khorotaxias kai Demosion ergon
Друга информация	Безвъзмездна помощ, отпусната по силата на договор за концесия, възложен на базата на публична тръжна процедура: счита се, че не представлява държавна помощ

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	6.5.2008 г.
Помощ №	N 174/08
Държава-членка	Германия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Verlängerung der Regelung für Innovationsbeihilfen an den Schiffbau
Правно основание	Rahmenbestimmungen für Beihilfen an den Schiffbau (Amtsblatt C 317 vom 30.12.2003, S. 11) und Mitteilung der Kommission betreffend die Verlängerung der Geltungsdauer der Rahmenbestimmungen über staatliche Beihilfen an den Schiffbau (Amtsblatt C 260 vom 28.10.2006, S. 7)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Иновации
Вид на помощта	Заем при изключително изгодни условия, директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 43 млн. EUR
Интензитет	—
Времетраене	1.4.2008 г.-31.12.2011 г.
Икономически отрасли	Корабостроене
Название и адрес на предоставящия орган	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle)
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5047 — REWE/ADEG)****(текст от значение за ЕИП)**

(2008/C 177/02)

На 23 юни 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Немски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5047. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

11 юли 2008 г.

(2008/C 177/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс
USD щатски долар	1,5835	TRY турска лира	1,9421
JPY японска йена	168,35	AUD австралийски долар	1,6423
DKK датска крона	7,4608	CAD канадски долар	1,6090
GBP лира стерлинг	0,79915	HKD хонконгски долар	12,3571
SEK шведска крона	9,4795	NZD новозеландски долар	2,0816
CHF швейцарски франк	1,6197	SGD сингапурски долар	2,1509
ISK исландска крона	121,00	KRW южнокорейски вон	1 585,88
NOK норвежка крона	8,0605	ZAR южноафрикански ранд	12,2765
BGN български лев	1,9558	CNY китайски юан рен-мин-би	10,8216
CZK чешка крона	23,515	HRK хърватска куна	7,2368
EEK естонска крона	15,6466	IDR индонезийска рупия	14 501,69
HUF унгарски форинт	231,51	MYR малайзийски рингит	5,1369
LTL литовски лит	3,4528	PHP филипинско песо	72,263
LVL латвийски лат	0,7026	RUB руска рубла	36,9535
PLN полска злота	3,2699	THB тайландски бат	53,302
RON румънска лея	3,6120	BRL бразилски реал	2,5450
SKK словашка крона	30,290	MXN мексиканско песо	16,3386

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за приложението на членове 87 и 88 от Договора към държавните помощи за малки и средни предприятия, които произвеждат селскостопански продукти и с изменения Регламент (ЕО) № 70/2001

(2008/C 177/04)

Помощ №: ХА 7006/08

Държава-членка: Италия

Наименование на схемата за помощ:

Decreto del direttore generale dello sviluppo rurale del ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali prot. 2065 del 13 febbraio 2008 recante «Procedura concorsuale per la selezione di progetti di ricerca e sviluppo nel settore dell'agricoltura proposti dalle piccole e medie imprese condotte da giovani imprenditori agricoli, da realizzarsi attraverso la collaborazione di Istituzioni pubbliche di ricerca»

Правно основание:

Legge 15 dicembre 1998, n. 441, recante «Norme per la diffusione e la valorizzazione dell'imprenditoria in agricoltura».

Legge 27 dicembre 2006, n. 296 (legge finanziaria 2007), art. 1, comma 1068 e comma 1074

Планирани годишни разходи: 4 000 000 EUR

Максимален интензитет на помощта:

Помощта ще бъде изчислена съгласно максималния интензитет, установен в действащото законодателство на Общността (член 5а от Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията, изменен с Регламент (ЕО) № 364/2004 на Комисията)

Дата на въвеждане:

Схемата влиза в сила в деня на публикуването на регистрационния номер на молбата за освобождаване на уебсайта на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Европейската комисия

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: Пет години

Цел на помощта:

Помощта има за цел да насърчи научноизследователската и развойна дейност сред малките и средни предприятия, осъществяващи дейност в селскостопанския сектор, по смисъла на член 5а от Регламент (ЕО) № 70/2001, изменен с Регламент (ЕО) № 364/2004

Обхванат сектор (обхванати сектори): Млади земеделски стопани

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali
Dipartimento delle politiche di sviluppo
Direzione generale dello sviluppo rurale
Via XX Settembre n. 20
I-00187 Roma

Интернет адрес:

http://www.politicheagricole.it/SviluppoRurale/AiutiStato/DisposizioniNazionali/07-20080213_BandoC_2065_SR_OIGA.htm

IL DIRETTORE GENERALE
(Dott. Salvatore PETROLI)

Актуализиране на списъка на граничните контролно-пропускателни пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 316, 28.12.2007 г., стр. 1, ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 16)

(2008/C 177/05)

Публикуването на списъка на гранично-пропускателните пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), е въз основа на информацията, предоставена от държавите-членки на Комисията в съответствие с член 34 от Кодекса на шенгенските граници.

В допълнение към публикуването в ОВ, актуализиран вариант на списъка се помества ежемесечно на интернет страницата на Генерална дирекция „Правосъдие, свобода и сигурност“.

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Затеняване на информацията, публикувана в ОВ С 316, 28.12.2007 г., стр. 1

Въздушни граници

А. Обществени летища ⁽¹⁾

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| (1) Brno-Tuřany | (4) Ostrava-Mošnov |
| (2) Karlovy Vary | (5) Pardubice |
| (3) Mnichovo Hradiště | (6) Praha-Ruzyně |

Б. Летища с ограничен достъп ⁽²⁾

- | | |
|----------------------|------------------------|
| (1) Benešov | (7) Plzeň-Líně |
| (2) České Budějovice | (8) Přerov |
| (3) Hradec Králové | (9) Roudnice nad Labem |
| (4) Kunovice | (10) Vodochody |
| (5) Letňany | (11) Vysoké Mýto |
| (6) Liberec | |

ФРАНЦИЯ

Затеняване на информацията, публикувана в ОВ С 316, 28.12.2007 г., стр. 1

Въздушни граници

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| (1) Abbeville | (8) Annecy-Methet |
| (2) Agen-la Garenne | (9) Annemasse |
| (3) Ajaccio-Campo dell'Oro | (10) Auxerre-Branches |
| (4) Albi-le Séquestre | (11) Avignon-Caumont |
| (5) Amiens-Glisly | (12) Bâle-Mulhouse |
| (6) Angers-Marcé | (13) Bastia-Poretta |
| (7) Angoulême-Brie-Champniers | (14) Beauvais-Tillé |

⁽¹⁾ В зависимост от категорията ползватели международните летища са разделени на обществени и такива с ограничен достъп. Общественият летища приемат, доколкото им позволява техническият и функционален капацитет, всички видове самолети.

⁽²⁾ Ползвателите на летищата с ограничен достъп се определят от Агенцията за гражданско въздухоплаване след предложение от страна на летищния оператор.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| (15) Bergerac-Roumanière | (52) Laval-Entrammes |
| (16) Besançon-la Vèze | (53) Le Castelet |
| (17) Béziers-Vias | (54) Le Havre-Octeville |
| (18) Biarritz-Bayonne-Anglet | (55) Le Mans-Arnage |
| (19) Bordeaux-Mérignac | (56) Le Touquet-Paris-Plage |
| (20) Bourges | (57) Lille-Lesquin |
| (21) Brest-Guipavas | (58) Limoges-Bellegarde |
| (22) Caen-Carpiquet | (59) Lognes-Emerainville |
| (23) Cahors-Lalbenque | (60) Lorient-Lann-Bihoué |
| (24) Calais-Dunkerque | (61) Lyon-Bron |
| (25) Calvi-Sainte-Catherine | (62) Lyon-Saint-Exupéry |
| (26) Cannes-Mandelieu | (63) Marseille-Provence |
| (27) Carcassonne-Salvaza | (64) Meaux-Esbly |
| (28) Castres-Mazamet | (65) Megève |
| (29) Châlons-Vatry | (66) Metz-Nancy-Lorraine |
| (30) Chambéry-Aix-les-Bains | (67) Monaco-Héliport |
| (31) Châteauroux-Déols | (68) Montbéliard-Courcelles |
| (32) Cherbourg-Mauperthus | (69) Montpellier-Méditerranée |
| (33) Clermont-Ferrand-Aulnat | (70) Morlaix-Ploujean |
| (34) Colmar-Houssen | (71) Nancy-Essey |
| (35) Courchevel | (72) Nantes-Atlantique |
| (36) Deauville-Saint-Gatien | (73) Nevers-Fourchambault |
| (37) Dieppe-Saint-Aubin | (74) Nice-Côte d'Azur |
| (38) Dijon-Longvic | (75) Nîmes-Garons |
| (39) Dinard-Pleurtuit | (76) Orléans-Bricy |
| (40) Dôle-Tavaux | (77) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel |
| (41) Epinal-Mirecourt | (78) Paris-Charles de Gaulle |
| (42) Figari-Sud Corse | (79) Paris-le Bourget |
| (43) Gap-Tallard | (80) Paris-Orly |
| (44) Genève-Cointrin | (81) Pau-Pyrénées |
| (45) Granville | (82) Perpignan-Rivesaltes |
| (46) Grenoble-Saint-Geoirs | (83) Poitiers-Biard |
| (47) Hyères-le Palivestre | (84) Pontarlier |
| (48) Issy-les-Moulineaux | (85) Pontoise-Cormeilles-en-Vexin |
| (49) La Môle | (86) Quimper-Pluguffan |
| (50) Lannion | (87) Reims-Champagne |
| (51) La Rochelle-Laleu | |

- (88) Rennes Saint-Jacques
- (89) Roanne-Renaion
- (90) Rodez-Marcillac
- (91) Rouen-Vallée de Seine
- (92) Saint-Brieuc-Armor
- (93) Saint-Etienne-Bouthéon
- (94) Saint-Nazaire-Montoir
- (95) Saint-Yan
- (96) Strasbourg-Entzheim

- (97) Tarbes-Ossun-Lourdes
- (98) Toulouse-Blagnac
- (99) Tours-Saint-Symphorien
- (100) Toussus-le-Noble
- (101) Troyes-Barberey
- (102) Valence-Chabeuil
- (103) Valenciennes-Denain
- (104) Vesoul-Frotey
- (105) Vichy-Charmeil

Морски граници

- (1) Ajaccio
- (2) Bastia
- (3) Bayonne
- (4) Bonifacio
- (5) Bordeaux
- (6) Boulogne
- (7) Brest
- (8) Caen-Ouistreham
- (9) Calais
- (10) Calvi
- (11) Cannes-Vieux Port
- (12) Carteret
- (13) Cherbourg
- (14) Concarneau
- (15) Dieppe
- (16) Douvres
- (17) Dunkerque
- (18) Granville
- (19) Honfleur
- (20) La Rochelle-La Pallice

- (21) Le Havre
 - (22) Les Sables-d'Olonne-Port
 - (23) Le Tréport
 - (24) Lorient
 - (25) Marseille
 - (26) Monaco-Port de la Condamine
 - (27) Nantes-Saint-Nazaire
 - (28) Nice
 - (29) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
 - (30) Port-la-Nouvelle
 - (31) Porto-Vecchio
 - (32) Port-Vendres
 - (33) Propriano
 - (34) Roscoff
 - (35) Rouen
 - (36) Saint-Brieuc (maritime)
 - (37) Saint-Malo
 - (38) Sète
 - (39) Toulon
 - (40) Villefranche-sur-Mer.
-

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (EPSO)

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА КОНКУРСИ НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ

(2008/C 177/06)

Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) публикува поправка на обявлението за конкурси на общо основание:

- EPSO/AST/61/08 — техници в лаборатория и техници в сферата на инфраструктурата,
- EPSO/AST/62/08 — техници в сферата на ядрената енергия,
- EPSO/AST/63/08 — инспектори в сферата на ядрената енергия

за набиране на асистенти (AST3) в сферата на научните изследвания и ядрената енергия (публикувано в Официален вестник C 137 A от 4 юни 2008 г. под название „в сферата на ядрената енергия“).

Крайният срок за регистриране онлайн е продължен до 7 август 2008 г. и ще приключи в 12:00 ч. на обяд Брюкселско време.

Поправката на това обявление за конкурси е публикувана единствено на немски, английски и френски език в Официален вестник C 177 A от 12 юли 2008 г.

Допълнителна информация за конкурсите е поместена на уебсайта на EPSO: <http://europa.eu/epso>

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

КОМИСИЯ

Известие за образуване на антидъмпингова процедура относно вноса на някои видове алуминиево фолио с произход от Армения, Бразилия и Китайската народна република

(2008/C 177/07)

Комисията получи жалба, подадена съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност („основният регламент“) ⁽¹⁾, в която се твърди, че вносът на определено алуминиево фолио с произход от Армения, Бразилия, Китайската народна република („разглежданите държави“) е дъмпингов и по този начин причинява имуществена вреда на производството на Общността.

1. Жалба

Жалбата е подадена на 28 май 2008 г. от Европейската асоциация на металопроизводителите (EUROMÉTAUX) („жалбоподателят“) от името на производителите, които съставляват основен дял — в конкретния случай над 25 % — от цялото производство на Общността на някои видове алуминиево фолио.

2. Продукт

Продуктът, за който се твърди, че е предмет на дъмпинг, е алуминиево фолио с дебелина от не по-малко от 0,008 mm и не повече от 0,018 mm, без подложка, само валцувани, на рула с ширина не повече от 650 mm с произход от Армения, Бразилия и Китайската народна република („разглежданият продукт“), обикновено обозначаван с код по КН ex 7607 11 10. Кодът по КН е посочен само за информация.

3. Твърдение за дъмпинг

Твърдението за дъмпинг по отношение на Бразилия се основава на сравнение между конструираната нормална стойност и експортните цени на разглеждания продукт, когато е продаден за износ в Общността.

Съобразно разпоредбите на член 2, параграф 7 от основния регламент жалбоподателят е установил нормална стойност за Армения и Китайската народна република на базата на

конструирана нормална стойност в държава с пазарна икономика, което е посочено в точка 5.1, буква г). Твърдението за дъмпинг се основава на сравнение между така изчислената нормална стойност и експортните цени на разглеждания продукт, когато е продаден за износ в Общността.

Предвид горното, изчисленият дъмпингов марж е значителен.

4. Твърдение за вреда

Жалбоподателят е предоставил доказателства за това, че вносът на разглеждания продукт от Армения, Бразилия и Китайската народна република като цяло е нараснал както в абсолютно отношение, така и като пазарен дял.

Твърди се, че обемът и цената на разглеждания внесен продукт, наред с други последствия, са оказали негативно влияние върху държания пазарен дял и продадените от производството на Общността количества, което се е отразило твърде неблагоприятно върху цялостното функциониране и по-специално върху продукцията, оползотворяването на капацитета и заетостта в производството на Общността.

5. Процедура

Като установи, след консултация с Консултативния комитет, че жалбата е подадена от производителите в Общността или от тяхно име и че са налице достатъчно доказателства, за да се обоснове започване на процедура, с настоящото Комисията започва процедура по разследване съгласно член 5 от основния регламент.

5.1. Процедура за установяване на дъмпинг и вреда

Разследването ще определи дали разглежданият продукт с произход от Армения, Бразилия и Китайската народна република е дъмпингов и дали този дъмпинг е нанесъл вреда.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

а) Представителна извадка

Предвид видимо големия брой страни, участващи в процедурата, Комисията може да реши да приложи използването на представителна извадка в съответствие с член 17 от основния регламент.

i) Изготвяне на представителна извадка от износители/производители в Китайската народна република

За да може Комисията да реши дали е необходимо съставянето на представителна извадка, и ако да, да направи подбор, от всички износители/производители или представители, действащи от тяхно име, се изисква да се представят, като се свържат с Комисията и предоставят следните данни за своето/ите дружество/а в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), i) и в посочения в точка 7 формат:

- наименование, адрес, електронна поща, номер на телефон и на факс, лице за контакт,
- оборот в местна валута и количество в тонове на разглеждания продукт, продаден за износ в Общността през периода от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г.,
- оборот в местна валута и обем на продажбите в тонове на разглеждания продукт, продаден на вътрешния пазар през периода от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г.,
- точните дейности на дружеството по отношение на разглеждания продукт,
- имената и точно описание на дейността на всички свързани дружества⁽¹⁾, участващи в производството и/или продажбата (за износ и/или на вътрешния пазар) на разглеждания продукт,
- всяка друга подходяща информация, която би могла да бъде полезна на Комисията при подбора на извадката,

предоставяйки информацията, изисквана по-горе, дружеството дава съгласието си за евентуалното му включване в извадката. Ако дружеството е избрано да участва в извадката, то следва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за установяване достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното му включване в извадката, ще се счита, че то не е оказало съдействие при разследването. Последните от неоказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

За да получи информацията, която смята за необходима за подбора на извадката за износители/производители, Комисията освен това ще се свърже с органите на държавата износител, както и с всички известни сдружения на износители/производители.

Тъй като дадено дружество не може да е сигурно дали ще бъде включено в извадката, износителите/произ-

водителите, които желаят да поискат определяне на индивидуален марж съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент, се приканват да изискат въпросник в рамките на крайния срок, предвиден в точка 6, буква а), i) от настоящото известие, и да го представят в рамките на крайния срок, предвиден в точка 6, буква а), ii), първи параграф от настоящото известие. Все пак е необходимо да се обърне внимание на последното изречение от точка 5.1, буква б), ii) от настоящото известие.

ii) Изготвяне на представителна извадка от вносители

За да може Комисията да реши дали е необходима извадка, и ако тя е необходима — да направи подбор, от всички вносители или представители, действащи от тяхно име, се изисква да се представят на Комисията и да предоставят следните данни за своето/ите дружество/а в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), i) и в посочените в точка 7 формати:

- наименование, адрес, електронна поща, номер на телефон и на факс, лице за контакт,
- общ оборот на дружеството в евро за периода от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г.,
- общ брой служители,
- точно описание на дейностите на дружеството, свързани с разглеждания продукт,
- обема в тонове и стойността в евро на вноса и препродажбата на пазара на Общността за периода от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г. на внесените разглеждани продукт с произход от Армения, Бразилия и Китайската народна република,
- наименование и точно описание на дейностите на всички свързани дружества⁽¹⁾, участващи в производството и/или продажбата на разглеждания продукт,
- всяка друга подходяща информация, която би могла да бъде полезна на Комисията при подбора на извадката,

предоставяйки информацията, изисквана по-горе, дружеството дава съгласието си за евентуалното му включване в извадката. Ако дружеството е избрано да участва в извадката, то следва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за установяване достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното му включване в извадката, ще се счита, че то не е оказало съдействие при разследването. Последните от неоказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

За да получи информацията, която смята за необходима при подбора на извадката от вносители, Комисията освен това ще се свърже с всички известни сдружения на вносители.

⁽¹⁾ За насоки относно значението на понятието „свързани дружества“ вж. член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

iii) Окончателен подбор на извадките

Всички заинтересовани страни, които желаят да изпратят информация, която е от значение за подбора на извадката, трябва да направят това в рамките на срока, посочен в точка 6, буква б), ii).

Комисията възнамерява да направи окончателния подбор на извадките след консултация със засегнатите страни, изразили желание да бъдат включени в тях.

Дружествата, включени в извадките, трябва да попълнят въпросник в срока, посочен в точка 6, буква б), iii) и да съдействат в рамките на разследването.

Ако не получи достатъчно съдействие, Комисията може да направи констатациите си въз основа на наличните факти в съответствие с член 17, параграф 4 и член 18 от основния регламент. Констатация, направена въз основа на налични факти, може да бъде по-малко благоприятна за засегнатата страна, както е пояснено в точка 8.

б) Въпросници

С цел получаване на информацията, която смята за необходима за разследването, Комисията ще изпрати въпросници на производителите в Общността, включени в представителната извадка, както и на всяко сдружение на производители от Общността, на износители/производителите в Китайската народна република, включени в представителната извадка, на износители/производителите в Армения, Бразилия, на всяко известно сдружение на износители/производители, на вносителите, включени в представителната извадка, на всяко известно сдружение на вносители, посочено в жалбата, както и на органите на засегнатите страни износители.

i) Износители/производители в Бразилия

Износители/производителите в Бразилия трябва да се свържат незабавно с Комисията по факс, но не по-късно от срока, определен в точка 6, буква а), i), за да разберат дали са посочени в жалбата и ако е необходимо, да поискат въпросник, при условие че срокът, определен в точка 6, буква а), ii), важи за всички такива заинтересовани страни.

ii) Износители/производители, кандидатстващи за индивидуален марж в Армения и Китайската народна република

Износители/производителите в Армения и Китайската народна република, които са подали заявление за определяне на индивидуален марж, с оглед приложение на член 17, параграф 3 и член 9, параграф 6 от основния регламент, следва да изпратят попълнен въпросник в рамките на срока, посочен в точка 6, буква а), ii) от настоящото известие. Поради тази причина, те следва да поискат въпросник в срока, определен в точка 6, буква а), i). Тези страни обаче трябва да имат предвид, че

ако е приложена извадка за износители/производители, Комисията може, независимо от тяхното искане, да реши да не изчислява индивидуален марж за тях, ако броят на тези износители/производители е толкова голям, че индивидуалното разглеждане би обременило изпишно разследването и би попречило на навременното му приключване.

в) Събиране на информация и провеждане на изслушания

Всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си, да предоставят допълнителна информация — освен попълнения въпросник — и да представят съответните доказателства. Тази информация и съответните доказателства следва да бъдат получени от Комисията в срока, посочен в точка 6, буква а), ii).

Наред с това Комисията може да изслуша заинтересованите страни, при условие че те отправят искане, от което е видно, че са налице особени причини те да бъдат изслушани. Искането трябва да бъде направено в рамките на срока, посочен в точка 6, буква а), iii).

г) Избор на страна с пазарна икономика

В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, предвижда се Турция да бъде избрана за страна с подходяща пазарна икономика с цел установяването на нормална стойност по отношение на Армения и Китайската народна република. Заинтересованите страни се приканват да коментират целесъобразността на този избор в срока, посочен в точка 6, буква в).

д) Формуляри на заявление за статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, или за индивидуално третиране

За онези износители/производители в Армения и Китайската народна република, които твърдят и представят достатъчно доказателства за това, че работят в условия на пазарна икономика, т.е. че отговарят на критериите, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, ще бъде определена нормална стойност в съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент. Износители/производителите, които имат намерение да подадат надлежно подкрепени с доказателства заявления, трябва да го направят в рамките на конкретния срок, посочен в точка 6, буква г). Комисията ще изпрати формуляри за заявления на всички износители/производители в Армения и Китайската народна република, включени в представителната извадка (доколкото това засяга Китайската народна република) или посочени в жалбата, както и на всяко сдружение на износители/производители, посочено в жалбата, а така също и на органите на Армения и Китайската народна република. Този формуляр за заявление може да бъде използван от заявителя, за да поиска индивидуално третиране, т.е. когато дружеството отговаря на критериите, формулирани в член 9, параграф 5 от основния регламент.

5.2. Процедура за оценка на интереса на Общността

В съответствие с член 21 от основния регламент и в случай че твърденията за дъмпинг и причинените от него вреди са подкрепени с доказателства, ще се вземе решение дали приемането на антидъмпингови мерки няма да противоречи на интереса на Общността. По тази причина Комисията може да изпрати въпросници на известните производители в Общността, вносителите, техните представителни сдружения, представителни ползватели и представителни организации на потребителите. Тези страни, включително неизвестните на Комисията, при условие че докажат съществуването на обективна връзка между дейността си и разглеждания продукт, могат, в рамките на общите срокове, посочени в точка 6, буква а), ii), да се представят на Комисията и да ѝ предоставят информация. Страните, действали съгласно предходното изречение, могат да поискат изслушване, като укажат особените причини, поради които следва да бъдат изслушани, в рамките на срока, посочен в точка 6, буква а), iii). Следва да се отбележи, че всяка информация, предоставена съгласно член 21 от основния регламент, ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства в момента на подаването.

6. Срокове

а) Общи срокове

- i) За да поискат страните въпросник или други формуляри на заявления

Всички заинтересовани страни следва да поискат въпросник или други формуляри на заявления колкото е възможно по-скоро, но не по-късно от 10 дни след публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

- ii) За представяне на страните, за предоставяне на попълнен въпросник и друга подходяща информация

Ако изложеното от тях следва да бъде взето предвид по време на разследването, заинтересованите страни трябва да се представят, като се свържат с Комисията, изложат становищата си и подадат попълнен въпросник или друга информация в рамките на 40 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Всички износители/производители, засегнати от настоящата процедура, които желаят да подадат заявление за индивидуално разглеждане съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент, трябва също да предоставят попълнен въпросник в срок от 40 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Необходимо е да се обърне внимание на факта, че упражняването на повечето процедурни права, определени в основния регламент, зависи от това дали страната се е представила в горепосочения срок.

Подбраните в извадката дружества, трябва да предоставят попълнен въпросник в срока, определен в точка 6, буква б), iii).

iii) Изслушвания

Всички заинтересовани страни могат да поискат изслушване от страна на Комисията в същия 40-дневен срок.

б) Специфичен срок, свързан с представителната извадка

- i) Информацията, уточнена в точки 5.1, буква а), i) и 5.1, буква а), ii), трябва да бъде получена от Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, тъй като Комисията възнамерява да се консултира със заинтересованите страни, които са изразили желание да бъдат включени в представителната извадка, относно своя окончателен подбор в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

- ii) Всякаква друга информация, свързана с подбора на извадката, както е посочено в точка 5.1, буква а), ii), трябва да бъде получена от Комисията в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

- iii) Попълненият от включените в извадката страни въпросник трябва да бъде получен от Комисията в срок от 37 дни от датата на уведомлението за тяхното включване в извадката.

в) Специфичен срок за избора на държава с пазарна икономика

Страните по разследването могат да поискат да коментират целесъобразността на избора на Турция, която е предвидена като страна с пазарна икономика с цел установяване на нормална стойност по отношение на Армения и Китайската народна република, както е упоменато в точка 5.1, буква г). Тези коментари следва да бъдат получени от Комисията в срок от 10 дни от датата на публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

- г) Специфичен срок за подаване на заявления за получаване на статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, и/или за индивидуално третиране

Надлежно подкрепените с доказателства формуляри на заявления за статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (както е посочено в точка 5.1, буква д)), и/или за индивидуално третиране съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент, следва да бъдат получени от Комисията в рамките на 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

7. Писмени изявления, попълнен въпросник и кореспонденция

Всички изявления и искания, подавани от заинтересованите страни, трябва да бъдат в писмен вид (не в електронен формат), освен ако не е посочено друго, и трябва да съдържат наименования, адрес, електронна поща, номер на телефон и на факс на заинтересованата страна. Всички изявления в писмен вид, включително информацията, изискана в настоящото известие, отговори на въпросника и кореспонденция, предоставени от заинтересованите страни като поверителна информация, трябва да бъдат означени с „За ограничено ползване“⁽¹⁾ и в съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент трябва да бъдат съпроводени от неконфиденциална версия, която да бъде обозначена със „За справка на заинтересованите страни“.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission

Directorate General for Trade

Directorate H

Office: J-79 4/23

B-1049 Brussels

Факс (32-2) 295 65 05

8. Неоказване на съдействие

В случаите, в които някоя заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация или не я предостави в срок, или сериозно възпрепятства разследването, временните или окончателните констатации, положителни или отрицателни, могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че някоя заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация не се взема под внимание и могат да се използват само наличните факти. Ако заинтересована страна не оказва или оказва само частично съдействие и поради това констатациите са основани на наличните факти в съответствие с член 18 от основния

регламент, резултатът от разследването за такава страна може да бъде по-малко благоприятен, отколкото ако беше сътрудничила.

9. График на разследването

Съгласно член 6, параграф 9 от основния регламент настоящото разследване ще бъде приключено в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Съгласно член 7, параграф 1 от основния регламент временни мерки могат да се наложат не по-късно от 9 месеца от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

10. Обработка на личните данни

Следва да се отбележи, че с всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борава в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета⁽²⁾ относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни.

11. Служител по изслушването

Следва да се отбележи също, че ако заинтересованите страни смятат, че се натъкват на трудности при упражняването на правото си на защита, те могат да поискат намеса от страна на служителя по изслушването на ГД „Търговия“. Той играе ролята на посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, предлагайки, когато е необходимо, медиация във връзка с процедурни въпроси, касаещи защитата на техните интереси при настоящата процедура, по-специално що се отнася до проблеми, свързани с достъпа до досието, поверителността, удължаването на срока и обработката на писмено и/или устно представяне на становища. За по-подробна информация и данни за контакт, заинтересованите страни могат да направят справка на интернет страниците на служителя по изслушванията на интернет сайта на ГД „Търговия“ (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Това означава, че документът е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ съгласно член 29 от основния регламент и член 12 от Споразумението на Световната търговска организация за субсидиите и изравнителните мерки.

⁽²⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ДРУГИ АКТОВЕ

КОМИСИЯ

**Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно
закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни**

(2008/С 177/08)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на публикацията.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„MELVA DE ANDALUCIA“

ЕО №: ES-PGI-005-0280-19.03.2003

ЗНП () ЗГУ (X)

Настоящото резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията на продукта.

1. Отговорна институция в държавата-членка:

Име: Subdirección General de Sistemas de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Biológica, Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Адрес: Paseo Infanta Isabel nº 1
E-28071 Madrid

Телефон (34) 913 47 53 94

Факс (34) 913 47 57 10

E-mail: sgcaproagro@mapa.es

2. Група:

Име: Asociación de Fabricantes de Conservas de Pescado «Andaluces Artesanos de la Mar»

Адрес: C/ Galdámes, nº 1
E-21400 Ayamonte (Huelva)

Телефон (34) 959 32 10 43

Факс (34) 959 32 01 06

E-mail: consercon@telefonica.net

Състав: Производители/преработватели (X) Други ()

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

3. Вид продукт:

Клас 1.7 — Прясна риба, мекотели и ракообразни и продукти от тях

4. Спецификация:

(резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. Име: „Melva de Andalucía“

4.2. Описание: Консервирана ауксида в олио, произведена без използване на промишлени способности

Изходната суровина е риба от видовете *Auxis rochei* и *Auxis thazard*, която е с плътно, удължено и закръглено тяло, къса муцуна и два ясно разделени гръбни плавника. Тя е със синкав или синкаво-сив цвят със сребрист корем и страни, кожата ѝ е много твърда и здрава и напълно лишена от люспи, с изключение на предната част на тялото и по страничната линия.

Използват се непромишлени способности, каквато е традицията в Andalusia. Кожата се отстранява ръчно без да се използват химически продукти, като по този начин се гарантира естествен и висококачествен продукт с гладка, плътна и сочна тъкан, с приятна миризма и много характерен вкус.

Рибата се поставя изключително в маслиново или слънчогледово масло.

4.3. Географска област: Производството се извършва в общини Almería, Adra, Carboneras, Garrucha и Roquetas de Mar в провинция Almería; Algeciras, Barbate, Cádiz, Chipiona, Conil, La Línea, Puerto de Santa María, Rota, Sanlúcar de Barrameda и Tarifa в провинция Cádiz; Almúñecar и Motril в провинция Granada; Ayamonte, Cartaya, Huelva, Isla Cristina, Lepe, Palos de la Frontera и Punta Umbria в провинция Huelva и Estepona, Fuengirola, Málaga, Marbella и Vélez-Málaga в провинция Málaga.

4.4. Доказателство за произход: Единствено видовете *Auxis rochei* и *Auxis thazard* се използват за производството на тази консервирана ауксида.

Консервираната ауксида ще се произвежда и опакова в консервни предприятия, които са разположени в географските рамки на зоната на производство и са били въведени в регистъра на Регулаторния съвет; производството и опаковането ще съответстват на изискванията на спецификацията, особено по отношение на непромишленото преработване, включващо методи и процедури от миналото, които позволяват да се запазят естествените характеристики на рибата.

Регулаторният съвет, както и контролният орган, ще провеждат редовни проверки, за да гарантират, че продуктите със ЗГУ се получават и произвеждат в съответствие със спецификацията, като се обръща особено внимание на произхода на продуктите и на непромишленото естество на тяхното производство. Собствениците на регистрираните консервни предприятия ще водят регистър, в който, за инспекционни цели, ще въвеждат данни за използваната суровина и за крайните продукти за всеки ден, през който техните съоръжения са използвани за производството на защитени консервирани продукти.

Консервираната ауксида, която е проверена и съответства на спецификацията, ще бъде сертифицирана от Регулаторния съвет, който ще снабди предприятията със съответните номерирани етикети и след това ще бъде маркирана с гаранция за произход и за произведена с непромишлени способности, запазващи всички естествени характеристики на рибата.

4.5. Метод на производство: За производството на консервирани филета, рибата от видовете *Auxis rochei* и *Auxis thazard* се преработва по следния начин: главата се отстранява, рибата се изкормва и измива за премахване на кръвта и лигавицата. Рибата се сварява в прясна, подсолена вода, като стойността на pH и съдържанието на хлор във водата се контролират внимателно. След това кожата на рибата се отстранява ръчно. Това е особено важен етап от производствения процес, тъй като неизползването на химически продукти позволява запазването на естествените характеристики на рибата и гарантира висококачествен продукт. Одраните и обезкостени филета се поставят в метални или стъклени контейнери, стерилизирани чрез топлинна обработка за отстраняване на всички микроорганизми. Както е описано, при тези процеси се запазва непромишления подход, който традиционно се прилага в тази производствена област и който, както е посочено по-горе, служи за запазването на всички естествени характеристики на рибата, които в противен случай биха се загубили при химическото одиране, използвано при други промишлени процеси.

- 4.6. **Връзка:** Мигриращите видове са били ловени в южната част на Испания в продължение на три хиляди години откакто финикийците и жителите на Тартесос са започнали да ловят риба тон, ауксида и скумрия, използвайки малки мрежи, примитивни мрежи гъргър и обичайните въдица и кукички. Арабите въвеждат мрежите за риба тон в морето около брега на южна Andalusia. Днес тези мрежи за риба тон са все още един от основните източници на суровина — риба — за нашата промишленост.

Освен риболова, трябва да се отбележи и важноста на преработващата промишленост за тези мигриращи видове, чийто произход води началото си от 1-ви век от н.е. т.е. от апогея на Римската империя. Всички видове риба тон и скумрия са били преработвани във фабрики по протежение на брега на Andalusia. Известните руйни на Baelo Claudia и Bolonia (Tarifa), където все още могат да се видят цистерни, са само един пример. Големи градове изразстват около Римската солна промишленост и 40-те фабрики в залива на Cádiz и по протежение на югоизточния бряг са били прочути с осолената си риба и по-специално с разнообразието на рибни сосове (*garum*, *mauria* и *alex*).

Консервираните рибни продукти са уважавана отдавнашна традиция в Andalusia, която продължава и до днес. Консервната промишленост в Andalusia продължава да поддържа високо равнище на качество, което я отличава от промишленостите на други места, резултат от връзката между преработваните видове и околната среда на брега на Andalusia, семейните традиции на консервните предприятия и традиционните, непромишлени способности следва да се запазят при сблъсъка с промишлените способности, които са по-евтини, тъй като избягват в значителна степен ръчния труд и използват вместо него химически методи, за да извършат онова, което в нашите предприятия се извършва ръчно, като по този начин се запазва традицията и на продукта се придава специфично естествено качество, което го отличава от подобните промишлени продукти с неговата гладка, плътна и сочна тъкан, с приятна миризма и много характерен вкус, и продуктът се свързва с географска си област.

Ауксидата е била традиционно ловена в Andalusia и винаги се е използвала в регионалната преработвателна промишленост. Непромишленият консервен сектор се състои главно от малки и средни семейни предприятия, управлявани от основателите или техните наследници, което е позволило запазването на традиционните способности за производство. Дългата традиция на промишлеността в Andalusia и опитът в непромишленото производство, предаван от баща на син, гарантират квалифицирана работна ръка, която промишлените методи, споменати по-горе, заплашват да унищожат.

Освен това консервните предприятия се намират в областите на Andalusia, които зависят най-много от риболова, който има важен принос за запазване на работните места, особено тъй като използваните непромишлени методи са свързани със значителен ръчен труд. Това следователно е сектор, заплашен от индустриализацията, чието оцеляване определя качеството на тези продукти, а също и този много важен социален въпрос.

4.7. **Контролен орган:**

Име: Consejo Regulador de las Denominaciones Específicas «Caballa de Andalucía» y «Melva de Andalucía»

Адрес: Glorieta del Agua nº 4
Edificio Aljamar Center
E-41940 Tomares (Sevilla)

Телефон (34) 954 15 18 23

E-mail: consejoregulador@caballaymelva.com

Контролният орган съответства на стандарт EN 45011.

- 4.8. **Етикетирание:** Думите „Melva de Andalucía“ трябва да присъстват на етикетите, които ще бъдат разрешени от Регулаторният съвет. Етикетите ще бъдат номерирани и издадени от Съвета.

Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2008/C 177/09)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на публикацията.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„CABALLA DE ANDALUCÍA“

ЕО №: ES-PDO-005-0281-19.03.2003

ЗНП () ЗГУ (X)

Настоящото резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията на продукта.

1. Отговорна институция в държавата-членка:

Име: Subdirección General de Sistemas de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Biológica, Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Адрес: Paseo Infanta Isabel nº 1
E-28071 Madrid

Телефон (34) 913 47 53 94

Факс (34) 913 47 57 10

E-mail: sgcaproagra@mapa.es

2. Група:

Име: Asociación de Fabricantes de Conservas de Pescado «Andaluces Artesanos de la Mar»

Адрес: C/ Galdámes, nº 1
E-21400 Ayamonte (Huelva)

Телефон (34) 959 32 10 43

Факс (34) 959 32 01 06

E-mail: consercon@telefonica.net

Състав: Производители/преработватели (X) Други ()

3. Вид продукт:

Клас 1.7 — Прясна риба, мекотели и ракообразни и продукти от тях

4. Спецификация:

(резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. Име: „Caballa de Andalucía“

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

- 4.2. **Описание:** Консервирани филета от скумрия в олио, произведени без използване на промишлени способности.

Исходната суровина е риба от видовете *Scomber japonicus*, която има вретеновидно и издължено тяло, заострена муцуна и тънък опашен израстък. Има два ясно разделени гръбни плавника и главата и тялото са покрити с малки люспи. Има зеленикаво-син цвят с тесни вълнообразни черни линии и петна, докато корема и хълбоците са сребристо жълти със синкаво сиви петна. По принцип е с дължина между 20 и 30 cm.

Използват се непромишлени способности за производство, каквато е традицията в Andalusia. Скумрията се дере ръчно без да се използват химически продукти, като по този начин се гарантира естествен и висококачествен продукт със сивкаво бял цвят, с гладка, плътна и сочна тъкан, с приятна миризма и много характерен вкус.

Рибата се поставя изключително в маслиново или слънчогледово масло.

- 4.3. **Географска област:** Производството се извършва в общини Almería, Adra, Carboneras, Garrucha и Roquetas de Mar в провинция Almería, Algeciras, Barbate, Cádiz, Chipiona, Conil, La Línea, Puerto de Santa María, Rota, Sanlúcar de Barrameda и Tarifa в провинция Cádiz, Almúñecar и Motril в провинция Granada, Ayamonte, Cartaya, Huelva, Isla Cristina, Lepe, Palos de la Frontera и Punta Umbría в провинция Huelva и Estepona, Fuengirola, Málaga, Marbella и Vélez-Málaga в провинция Málaga.

- 4.4. **Доказателство за произход:** Единствено видовете *Scomber japonicus* се използват за тези консервирани скумрии.

Консервираната скумрия ще се произвежда и опакова в консервни предприятия, които са разположени в географските рамки на производство и са били въведени в регистъра на Регулаторния орган; производството и опаковането ще съответстват на изискванията на спецификацията, особено по отношение на непромишленото преработване, включващо методи и процедури от миналото, които позволяват да се запазят естествените характеристики на рибата. Няма да се разрешава използването на промишлени способности в регистрираните предприятия, където се прилага този производствен процес.

Регулаторният съвет, както и контролният орган, ще провеждат редовни проверки, за да гарантират, че продуктите със ЗГУ се получават и произвеждат в съответствие със спецификацията, като се обръща особено внимание на произхода на продуктите и на непромишленото естество на тяхното производство. Собствениците на регистрираните консервни предприятия ще водят регистър, в който, за инспекционни цели, ще въвеждат данни за използваната суровина и за крайните продукти за всеки ден, през който техните съоръжения са използвани за производството на защитени консервирани продукти.

Консервираната скумрия, която е проверена и съответства на спецификацията, ще бъде сертифицирана от Регулаторния съвет, който ще снабди предприятията със съответните номерирани етикети и след това ще бъде маркирана с гаранция за произход и за произведена с непромишлени способности, запазващи всички естествени характеристики на рибата.

- 4.5. **Метод на производство:** За производството на консервирани филета, рибата от видовете *Scomber japonicus* се преработва по следния начин: главата се отстранява, рибата се изкормва и измива за премахване на кръвта и лигавицата. Рибата се сварява в прясна, посолена вода, като стойността на рН и съдържанието на хлор във водата се контролират внимателно. След това кожата на рибата се отстранява ръчно. Това е особено важен етап от производствения процес, тъй като неизползването на химически продукти позволява запазването на естествените характеристики на рибата и гарантира висококачествен продукт. Одраните и обезкостени филета се поставят в метални или стъклени контейнери, стерилизирани чрез топлинна обработка за отстраняване на всички микроорганизми. Както е описано, при тези процеси се запазва непромишления подход, който традиционно се прилага в тази производствена област и който, както е посочено по-горе, служи за запазването на всички естествени характеристики на рибата, които в противен случай биха се загубили при химическото одиране, използвано при други промишлени процеси.

- 4.6. **Връзка:** Мигриращите видове са били ловени в южната част на Испания в продължение на три хиляди години откакто финикийците и жителите на Тартесос са започнали да ловят риба тон, ауриса и скумрия, използвайки малки мрежи, примитивни мрежи гъргър и обичайните въдица и кукички. Арабите въвеждат мрежите за риба тон в морето около брега на южна Andalusia. Днес тези мрежи за риба тон са все още един от основните източници на суровина — риба — за нашата промишленост.

Освен риболова, трябва да се отбележи и важноста на преработващата промишленост за тези мигриращи видове, чийто произход води началото си от 1-ви век от н.е. т.е. от апогея на Римската империя. Всички видове риба тон и скумрия са били преработвани във фабрики по протежение на брега на Andalusia. Известните руини на Baelo Claudia и Bolonia (Tarifa), където все още могат да се видят цистерни, са само един пример. Големи градове изразават около Римската солна промишленост и 40-те фабрики в залива на Cádiz и по протежение на югоизточния бряг са били прочути с осолената си риба и с разнообразието на рибни сосове (*garum*, *mauria* и *alex*).

Консервираните рибни продукти са уважавана отдавнашна традиция в Andalusia, която продължава и до днес. Консервната промишленост в Andalusia продължава да поддържа високо равнище на качество, което я отличава от промишленостите на други места, резултат от връзката между преработваните видове и околната среда на брега на Andalusia, семейните традиции на консервните предприятия и традиционните, непромишлени способности за производство следва да се запазят при сблъсъка с промишлените способности, които са по-евтини, тъй като избягват в значителна степен ръчния труд и използват вместо него химически методи, за да извършат онова, което в нашите предприятия се извършва ръчно, като по този начин се запазва традицията и на продукта се придава специфично естествено качество, което го отличава от подобните промишлени продукти с неговата гладка, плътна и сочна тъкан, с приятна миризма и много характерен вкус, което свързва продукта с географската област.

Скумрията от видовете *Scomber japonicus* е била традиционно ловена в Andalusia и винаги се е използвала в регионалната преработвателна промишленост. Непромишленият консервен сектор се състои главно от малки и средни семейни предприятия, управлявани от основателите или техните наследници, което е позволило запазването на традиционните способности за производство. Дългата традиция на промишлеността в Andalusia и опитът в непромишленото производство, предаван от баща на син, гарантират квалифицирана работна ръка, която промишлените методи, споменати по-горе, заплашват да унищожат.

Освен това консервните предприятия се намират в областите на Andalusia, които зависят най-много от риболова, който има важен принос за запазване на работните места, особено тъй като използваните непромишлени методи са свързани със значителен ръчен труд. Това е сектор, заплашен от индустриализацията, чието оценяване определя не само качеството на тези продукти, а също засяга и този изключително важен социален въпрос.

4.7. Контролен орган:

Име: Consejo Regulador de las Denominaciones Específicas «Caballa de Andalucía» y «Melva de Andalucía»

Адрес: Glorieta del Agua nº 4. Edificio Aljamar Center
E-41940 Tomares (Sevilla)

Телефон (34) 954 15 18 23

E-mail: consejoregulador@caballaymelva.com

Регулаторния съвет (Consejo Regulador de las Denominaciones Específicas „Caballa de Andalucía“ y „Melva de Andalucía“) съответства на стандарт EN 45011.

4.8. Етикетирание: Думите „Caballa de Andalucía“ трябва да присъстват на етикетите, които ще бъдат разрешени от Регулаторния съвет. Етикетите ще бъдат номерирани и издадени от Съвета.
